



## **Zmluva č. 142/2024 o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta**

(ďalej ako „zmluva“)

(Uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Moldava nad Bodvou o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta číslo 89).

### **Zmluvné strany**

**Príjemca:** **Večné Deti, n. o.**  
**Sídlo:** Školská 2, Moldava nad Bodvou, 045 01  
**Zastúpený:** Mgr. Diana Hronecová, štatutárny zástupca  
**IČO:** 35582707  
**Bankové spojenie:** SLSP, a. s.  
**č. účtu :** SK18 0900 0000 0051 4176 7822  
**Zápis v registri:** Okresného úradu Košice, odbor všeobecnej vnútornej správy, Komenského 52, 041 26 Košice *pod číslo OU-KE-OVVS1/2020/037337-002 zo dňa 03.08.2020*

*/ďalej len príjemca /*

**a**

### **Poskytovateľ**

**Názov:** *Mesto Moldava nad Bodvou*  
**Sídlo:** *Školská č. 2, 04501 Moldava nad Bodvou*  
**Zastúpený:** *JUDr. Ing. Slavomír Borovský, primátor mesta*  
**IČO:** *00 324 451*  
**Bankové spojenie:** *VÚB*  
**Č. účtu:** *SK51 0200 0000 0000 2552 2542*

*/ďalej len poskytovateľ/*

### **Čl. I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu mesta na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Moldava n/B č. zo dňa 29.04.2024 uznesenie č. 195/2024 v sume 1800 € /slovom tisícosemsto eur/, ktoré sa príjemca zaväzuje použiť v plnej výške na financovanie činnosti Podpora ambulantnej sociálnej služby v súlade s prílohou č. 1 položkovitý rozpočet. Cieľom je skvalitnenie poskytovania sociálnych služieb.



| Názov projektu                       | Celkové náklady | Výška spoluúčasti v € %    | Časový harmonogram použitia poskytnutej dotácie | Položkový rozpočet tvorí prílohu Z |
|--------------------------------------|-----------------|----------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| Podpora ambulantnej sociálnej služby | 1856€           | Mesto 96,98%<br>n.o. 3,02% | od 1.5.2024 do 30.11.2024                       | 1                                  |

## Čl. II

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a príjemca sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, len na účel, ktorý je uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
- Do 14 dní po zverejnení zmluvy na web stránke mesta sa finančné prostriedky uvedené v Čl. I poskytnú príjemcovi bezhotovostným prevodom
- Poskytnutú dotáciu v zmysle Čl. I. tejto zmluvy je príjemca povinný vyúčtovať v termíne do 30 dní od ukončenia realizácie projektu najneskôr do 30. novembra 2024. V prípade činnosti je termín vyúčtovania do 30. novembra 2024. Vyúčtovanie musí obsahovať:
  - pisomné vecné hodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu,
  - finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie napr. daňový doklad (faktúru), výpis z účtu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, v odôvodnených prípadoch (drobný nákup) pokladničný doklad z registračnej pokladne. Na origináli účtovného dokladu, ktorým sa preukazuje použitie dotácie musí byť modrým perom napísaný text: „Dotácia – Mesto Moldava nad Bodvou“ a uvedená čiastka, ktorá bola hradená z dotácie.
  - doklad preukazujúci použitie dotácie na schválený účel vystavený v inom ako štátnom jazyku musí spĺňať podmienku zrozumiteľnosti podľa § 8 ods. 5 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve.



- d) v prílohe vyúčtovania sa doložia okrem dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov na účel určený v zmluve aj prezenčné listiny a potvrdenia o odovzdaní vecných cien.
- e) príjemca je povinný určiť prínos poskytnutej dotácie na schválený účel prostredníctvom stanovených ukazovateľov (počet organizovaných podujatí, umiestnenie na rôznych úrovniach, počet zapojených obyvateľov do organizovaných podujatí ....)
4. Z poskytnutej dotácie možno uhrádzať výdavky výlučne súvisiace s realizáciou účelu, na ktorú bola poskytnutá. Oprávnenými výdavkami sú výdavky, ktoré boli vynaložené v období odo dňa nadobudnutia účinnosti uznesenia mestského zastupiteľstva o pridelení dotácie príjemcovi (1.5.2024) až do doby ukončenia realizácie projektu, najneskôr však do 30.11.2024 v prípade dotácie na činnosť najneskôr do 30.11.2024.
5. Príjemca je povinný vrátiť poskytovateľovi :
- a) finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v Čl. I. tejto zmluvy, a to v plnej výške sumy poskytnutej dotácie,
  - b) finančné prostriedky, ak príjemca počas činnosti, akcie uvedenej v čl. I tejto zmluvy, na ktoré bola poskytnutá dotácia svojim konaním poruší verejný poriadok v zmysle § 47 zákona č. 372/1990 Z.z. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a poskytovateľ ho vyzve na vrátenie najviac do výšky poskytnutej dotácie,
  - c) finančné prostriedky, ktoré nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie bezodkladne vrátiť najneskôr do 30. novembra príslušného roka spolu s vyúčtovaním podľa čl. 2 bod 4 tejto zmluvy, na účet mesta SK51 0200 0000 0000 2552 2542 s uvedením V-symbolu = číslo zmluvy a zároveň zašle finančnému úseku avízo o ich vrátení.
6. Pokiaľ nebola prijímateľom dodržaná a riadne zúčtovaná zmluvne ustanovená spoluúčasť, má príjemca nárok len na takú výšku dotácie, ktorá odpovedá percentuálne dohodnutej a skutočne riadne zúčtovanej výšky spoluúčasti.
7. V prípade, ak si príjemca nesplní povinnosť podľa ods. 3 písm. a), b) a c) tohto článku, je povinný vrátiť celú poskytnutú dotáciu do 7 dní od vyzvania poskytovateľom.
8. Kontrolu sú oprávnení vykonať počas realizácie projektu alebo činnosti a po ich skončení hlavný kontrolór a poverení zamestnanci mesta a po skončení hlavný kontrolór, poverení zamestnanci mesta a príslušná komisia (športu, kultúry, školstva a životného prostredia) MZ alebo ňou poverení členovia.
9. Pokiaľ mesto kontrolou zistí použitie dotácie v rozpore s touto zmluvou alebo VZN č. 110 vyzve žiadateľa, aby časť alebo celú dotáciu, ktorá bola neoprávnene použitá, vrátil najneskôr



do 7 dní od vyzvania.

10. Prijemca je povinný pri informovaní o projekte, na ktorý bola dotácia podľa Článku I. tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej jeho propagácií uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie poskytovateľa (logo a forma podpory). Pri použití symbolov mesta - v súlade s platným Štatútom mesta - je potrebný písomný súhlas mesta (s pripojeným návrhom a náčrtom formy a umiestnenia symbolu alebo loga) Navrhované použitie symbolov a loga mesta môže byť použité až po odsúhlasení ich použitia.
11. Prijemca je povinný poskytovateľa písomne (e-mailom) informovať o termíne a čase konania projektu, pokiaľ má charakter podujatia min. 7 dni vopred.
12. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
13. Oprávnené cestovné náklady budú iba tie, ktoré budú vyúčtované v zmysle zákona č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách (Žiadame doložiť súhlas štatutára na použitie súkromného motorového vozidla, zákonné a havarijné poistenie, poistenie osôb pri prevoze motorovým vozidlom.)
14. Ak príjemca poruší povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, nebude mu poskytnutá dotácia v nasledujúcom roku.

### **Čl. III**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijemca, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu mesta Moldava n/Bodvou a zaplatiť zákonom stanovené penále.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane príjemca a jeden poskytovateľ. Príloha č. 1 položkový rozpočet je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.



5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda deň po dni jeho zverejnenia na web stránke Mesta Moldava nad Bodvou.

Moldave nad Bodvou, ..... Moldave nad Bodvou, .....

Za poskytovateľa : .....  
**JUDr. Ing. Slavomír Borovský, primátor**

Za žiadateľa : .....  
**Večné Deti, n. o.**  
Mgr. Diana Hronecová  
štatutárny zástupca